

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 62 (1989)

**Heft:** 4: Bern : Bundesstadt der Schweiz = Bern : Ville fédérale de Suisse = Bern : Capitale federale della Svizzera = Bern : Switzerland's Federal Capital

**Rubrik:** SVZ-Nachrichten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern: Drehscheibe des Schweizer Fremdenverkehrs

## SWISS TRAVEL MARKT STM

**Vom 2. bis 5. April 1989 findet in der Bundesstadt Bern der 5. SWISS TRAVEL MART (STM) statt. 300 führende Reisebürofachleute und 30 Medienvertreter aus 31 Ländern haben Gelegenheit, sich persönlich mit den Angeboten und Leistungen von 450 Schweizer Anbietern – Vertretern von regionalen und lokalen Verkehrsvereinen, Reiseveranstaltern, Hotelgruppen und Transportanstalten – bekanntzumachen.**

Der STM wird im Zweijahresrhythmus von der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ) in Zusammenarbeit mit den Schweizerischen Bundesbahnen, dem Verband öffentlicher Verkehr, der PTT, der Swissair, dem SHV und dieses Mal dem Verkehrsverein Bern organisiert. Diese wichtigste Veranstaltung der Incoming-Branche im helvetischen Fremdenverkehr nimmt im

internationalen Messekalender einen festen Platz ein.

Das traditionelle Gala-Eröffnungsdiner, ein «Swiss Fescht» im Kongress- und Kursaal Bern, ein Orgelkonzert im Münster und ein Ausflug ins Emmental bilden den festlichen Rahmen zu den Seminarien und Arbeitsgesprächen in den Ausstellungshallen der BEA Bern Expo.

### Berne, plaque-tournante du tourisme helvétique

**C'est dans la Ville fédérale que se tiendra, du 2 au 5 avril prochains, le «Swiss Travel Mart» (STM) ou Bourse suisse du tourisme d'accueil. Accompagnés de 30 journalistes, quelque 300 organisateurs et agents de voyages en vue, venus de 31 pays, auront l'occasion de discuter et négocier à Berne avec environ 450 délégués représentant toute la flamme de notre offre touristique: offices de tourisme régionaux et locaux, voyageurs, chaînes hôtelières et compagnies de transports.**

Manifestation biennale, le STM est organisé par l'ONST avec le concours de ses partenaires que sont les CFF, l'Union des transports publics, les PTT, Swissair, la Société suisse des hôteliers et, cette fois-ci, l'Office de tourisme de Berne. Ce rendez-vous du tourisme a sa place bien établie dans

le calendrier des rencontres internationales. Les séminaires et discussions d'affaires du STM se dérouleront dans les halles de BEA Bern Expo. Les professionnels étrangers auront ensuite l'occasion de se documenter durant trois jours au gré de voyages d'étude.



## «Bahnhof – Dreh- und Angelpunkt der Stadt»

Fotowettbewerb

heissen die Bilder, die uns Roland Iselin aus Zürich zum Thema «Schweizer Stadt» zugesandt hat. Die Fotos entstanden vor einigen Wochen im Hauptbahnhof Zürich, wo infolge der Um- und Ausbaubarbeiten die Reisenden zurzeit gezwungen sind, noch näher zusammenzurücken.

Roland Iselin ist Hobbyfotograf. Er begann mit der Fotografie vor einigen Jahren, als er auf einer Ferienreise mit einer einfachen Kamera erste Bilder schoss. Die Redaktion der Revue «Schweiz» betrachtet die abgebildeten Fotos wegen ihrer Lebendigkeit und Spontaneität als sehr gelungen.



### Die SVZ zu Besuch in 25 Schweizer Städten

## Die Table d'hôte

Die SVZ schickt einen Riesentisch als Zeichen der Gastfreundschaft von Stadt zu Stadt. Um ihn herum wird auf einem Platz der jeweiligen Stadt eine Festwirtschaft aufgebaut, wo man sich bei Speis und Trank trifft, gemütlich zusammensitzt und plaudert: Einheimische, Freunde, Touristen, Gäste und Gastgeber. Mit etwas Glück kann man mit dem Stadtoberhaupt oder mit den Stadträtinnen und Stadträten ein freundliches Wort wechseln oder mit Bekannten oder Unbekannten Gedanken austauschen. Eingeladen ist jedermann, alt und jung, alle, die sich in der Stadt aufhalten. Die Table d'hôte wird so zum Begegnungsforum in der Schweizer Stadt. Wenn die Gäste rund um den Tisch so fröhlich sein werden wie die Hersteller auf dem Bild nebenan, so wird der Aktion Erfolg beschieden sein.